

**Zeitschrift:** Älter werden : das Angebot von Pro Senectute Kanton Zug  
**Herausgeber:** Pro Senectute Kanton Zug  
**Band:** 10 (2004)  
**Heft:** 19

**Rubrik:** Interkultureller Austausch

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kontakt-Tandem 60+

Ich und meine ausländische Nachbarin

Io e la mia vicina di casa svizzera

Yo y mi vecina suiza

Möchten Sie schon lange Ihre italienische oder spanische Nachbarin etwas näher kennen lernen? Was hindert Sie daran, den ersten Schritt zu tun?

Im 1. Halbjahr 2004 starten wir eine geleitete Gruppe, die es Ihnen ermöglicht, beiderseitige Gemeinsamkeiten und Gegensätze zu entdecken. Angesprochen sind Frauen, die offen sind für Neues sowie für den Kontakt mit Seniorinnen der 1. Ausländergeneration.

Wir treffen uns zehnmal (normalerweise jede 2. Woche) nachmittags für 2 Stunden in den neuen Räumen der Pro Senectute. Aktivitäten je nach Interesse und Absprache. Bis heute sind geplant: «Da liegen meine Wurzeln; die Küche in meinem Land; frauenspezifische Gesundheitsthemen mit Ärztin» usw. Bei Sprach- oder Verständigungsproblemen unterstützt uns eine Dolmetscherin aus den Reihen der Zuger Mediatorinnen.

Brauchen Sie Hilfe, Ihre fremdsprachige Nachbarin zu diesem Angebot anzusprechen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf – unsere Kursleiterin hilft Ihnen gerne dabei.



Angebotsnummer: 5.1260.1

Zug, Pro Senectute, Kursraum 4

Mit Marianne Bollier, dipl. Erwachsenenbildnerin AEB, und

Fachpersonen je nach Thema

10 Nachmittage / 2. u. 4. Woche des Mts.

Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

27. Januar 2004

10. und 24. Februar 2004

9. und 23. März 2004

6. und 27. April 2004

11. und 25. Mai 2004

8. Juni 2004

Fr. 40.–; Fr. 80.– pro Tandem

Anmeldung bis 9. Januar 2004

## Sozialversicherungsrecht

AHV, IV, EL / Aufbau-Modul 1

Kursnummer: 9.3637.1

Sie haben den Basiskurs «Alter und Migration» besucht und wollen die Erkenntnisse vertiefen und sich das konkrete Rüstzeug für Ihre Tätigkeit als Multiplikator/in holen. An zwei Kursabenden haben Sie in einer kleinen Gruppe die Möglich-

keit, mit einem Fachmann aus dem Sozialversicherungsbereich hängige Fragen zu diskutieren. Der Kursleiter, selbst Zuger Mediator, wird mit Ihnen Beispiele aus seiner Beratungstätigkeit besprechen. Konkrete Berechnungen sollen Ihnen helfen, bei der quälenden Entscheidung zu Rückkehr ins Herkunftsland oder Verbleiben im Gastland Hilfe zu bieten oder Sie an die zuständige Stelle verweisen zu können. Dieser Kurs richtet sich an das gleiche Zielpublikum wie der Basiskurs, der jeweils im zweiten Halbjahr im Programm ist.

Zug, Pro Senectute, Kursraum 3

Mit Marianne Bollier, dipl. Erwachsenenbildnerin AEB, und

Nebojsa Radisic, ZALT, Sozialversicherungsfachmann

2 Abende

Dienstag von 18.00 bis 21.30 Uhr

2. und 9. März 2004

kostenlos inkl. Pausensnack

Anmeldung bis 13. Februar 2004